Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 28 [i.e. 29] (2001)
Heft: 115

Artikel: Le mouzouni dè Mandèlon
Autor: Sierro, Alexandre
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-244375

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages valaisannes

Le mouzouni dè Mandèlon.

Kan iro zoeuno maton	quant j'étais jeune garçon
I frèppâ lè j'âillon	j'ai user les habits
Po ouardâ lè mozon	pour garder les génissons
Ennâ pè Mandèlon	en-haut à Mandelon
Iro oun charognon	j'étais un sale gamin
Ke pèrchiêve lè pantalon	qui perçait ses pantalons
Droumive a robaton	dormait n'importe comment
Oótre pè Pramosson	en-là vers Pramosson
Po pà rèchèei l'èchochon	pour ne pas recevoir du bâton
Abachieu la Freidon	traire la Freidon*
De cau la Couazon	quelque fois la Couazon*
Po lo portchieu di catson	pour le soigneur des cochons
Boyäo lo cheilon	je lavais le seillon
Decau lo tsóódèron	des fois le chaudron
Po payeu lo rózon	pour payer l'herbe des vaches
Ke fajan lè mozon	que broutaient les génissons
Ch'iró oun chaloupon	si j'étais un polisson
Ire a cauja di mozon	c'étaiait à cause des génissons
Ke vajan a recolon	qui allaient à reculon
Mâ pâ plo rózon	mais pas dans l'herbe déjà brouteé
Bâ pè l'Etheijon	en-bas à l'Eteijon
Ou ma'in d'óóton	au mayen d'autome
M'inchouïndri tolon	je me souviendrai toujours
Di mozon dè Mandèlon	des génissons de Mandelon
In tote cheijon	en toute saison
Reijon fé meijon	raison fait maison
Apré êthre vélion	après être veau
Lè atse iran mozon	les vaches étaient génissons.

Alexandre Sierro